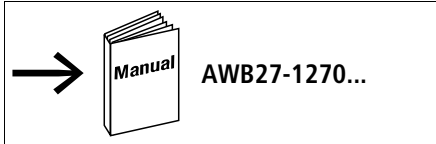
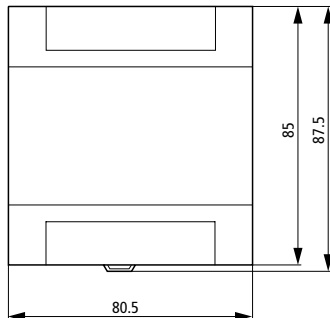
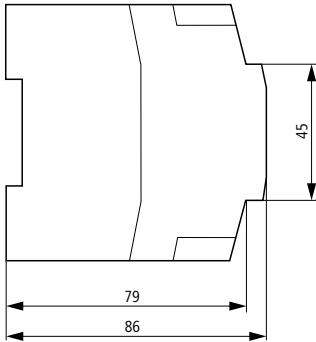


LE4-116-DD1

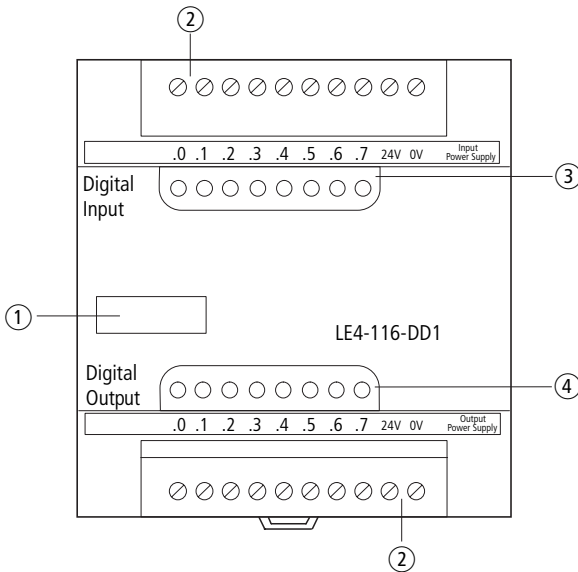


Das Gerät ist für den industriellen Einsatz geeignet (→ EN 55011/22 Klasse A).
 The device is suitable for use in industrial environments (→ EN55011/22 Class A).
 L'appareil a été conçu pour l'emploi en milieu industriel (→ EN 55011/22 classe A).
 L'apparecchio è adatto per uso in ambienti industriali (→ EN 55011/22 Classe A).
 El aparato es adecuado para uso en ambiente industrial (→ EN 55011/22 clase A).

Abmessungen – Dimensions – Dimensioni – Dimensiones [mm]



Frontansicht – Front view – Face avant – Vista frontale – Vista de frente



- ① Gerätekenzeichnung mit HAEG 18 × 6,5
- ② Steckbare Schraubklemme
- ③ Statusanzeige der Eingänge
- ④ Statusanzeige der Ausgänge

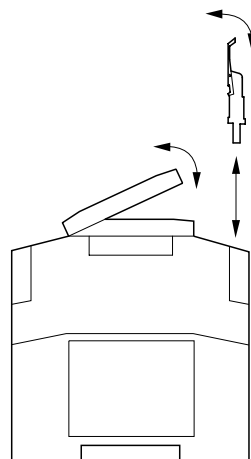
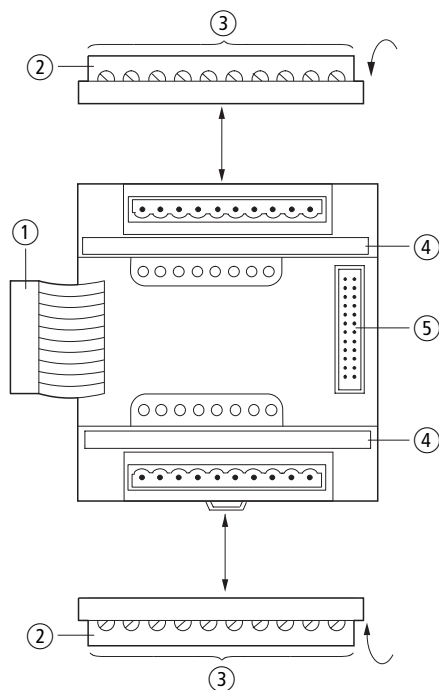
- ① Device label HAEG 18 × 6.5
- ② Plug-in screw terminal
- ③ LED status display for the inputs
- ④ LED status display for the outputs

- ① Identification d'appareils avec l'étiquette auto-adhésive HAEG 18 × 6,5
- ② Bornier à vis enfichable
- ③ Afficheur d'état DEL entrées
- ④ Afficheur d'état DEL sorties

- ① Siglatura dell'apparechio con HAEG 18 × 6,5
- ② Morsetto a vite sfilabile
- ③ Visualizzazione di stato a LED degli ingressi
- ④ Visualizzazione di stato a LED degli uscite

- ① Placa indicadora HAEG 18 × 6,5
- ② Terminal roscado enchufable
- ③ LED visualización entradas
- ④ LED visualización salidas

04/97 AWA27-1487



04/97 AWA27-1487

- ① Buchsenstecker
- ② Steckbare Schraubklemme
- ③ Anschlussquerschnitte:
 - feindrähtig mit Aderendhülse 0,22 mm² bis 1,5 mm²
 - eindrähtig 0,22 mm² bis 2,5 mm²
- ④ Bezeichnungstreifen, Gehäuse
- ⑤ Stiftleiste

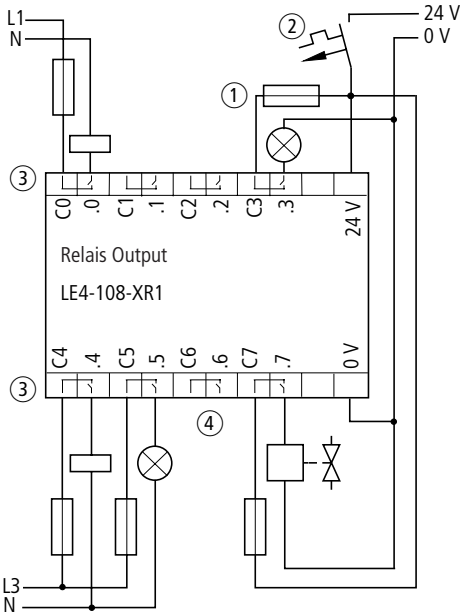
- ① Connettore femmina
- ② Morsetto a vite sfilabile
- ③ Sezione del cavo:
 - flessibile, con guaina 0,22 mm² ... 1,5 mm²
 - rigido 0,22 mm² ... 2,5 mm²
- ④ Targhetta per la siglatura, custodia
- ⑤ Attrezzo di codifica

- ① Socket connector
- ② Plug-in screw terminal
- ③ Terminal cross-sections:
 - flexible with ferrule: 0.22 to 1.5 mm² (AWG 16)
 - without ferrule: 0.22 to 2.5 mm² (AWG 13)
- ④ Terminal marking strip, housing
- ⑤ Plug connector

- ① Conector hembra Terminal roscado enchufable
- ② Secciones de conexión:
 - flexible con casquillo 0,22 mm² ... 1,5 mm²
 - macizo 0,22 mm² ... 2,5 mm²
- ③ Tira indicadora, caja
- ④ Regleta de bornes

- ① Connecteur femelle
- ② Bornier à vis enfichable
- ③ Sections de raccordement :
 - avec embout : 0,22 mm² ... 1,5 mm²
 - sans embout : 0,22 mm² ... 2,5 mm²
- ④ Etiquette de repérage, boîtier
- ⑤ Bornier

Verdrahtung – Wiring – Câblage – Cablaggio – Cableado



04/97 AWA27-1487

- ① Leitungsschutzorgan
- ② 24-V-DC-Versorgung der Digital-Ausgänge
- ③ 24-V-DC-Versorgung der Digital-Eingänge

- ① Cable protection device
- ② 24 V DC power supply for digital outputs
- ③ 24 V DC power supply for digital inputs

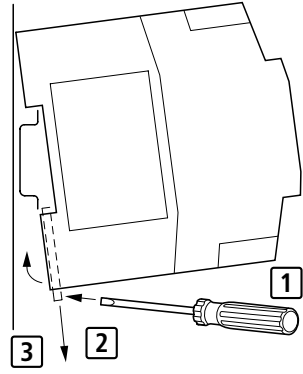
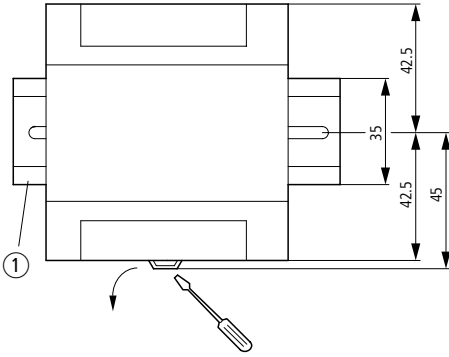
- ① Organe de protection des lignes
- ② Alimentation 24 V DC des sorties numériques
- ③ Alimentation 24 V DC des entrées numériques

- ① Dispositivo di protezione del cavo
- ② Alimentazione 24 V DC delle uscite digitali
- ③ Alimentazione 24 V DC degli ingressi digitali

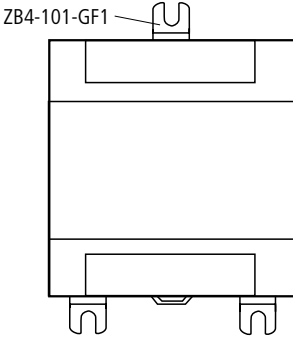
- ① Elemento de protección
- ② Alimentación de 24 V DC para salidas digitales
- ③ Alimentación de 24 V DC para entradas digitales

Montage – Fitting – Montaggio – Montaje

auf Montageplatte mit 35-mm-Hutschiene ① (waagrecht)
on mounting plate with 35 mm top-hat rail ① (horizontal)
sur plaque de montage avec profilé-support 35 mm ① (horizontal)
su piastra di montaggio con guida DIN 35 mm ① (orizzontale)
sobre placa de montaje con guía simétrica de 35 mm ① (horizontal)



auf Montageplatte (waagrecht)
on mounting plate (horizontal)
sur plaque de montage (horizontal)
su piastra di montaggio (orizzontale)
sobre placa de montaje (horizontal)



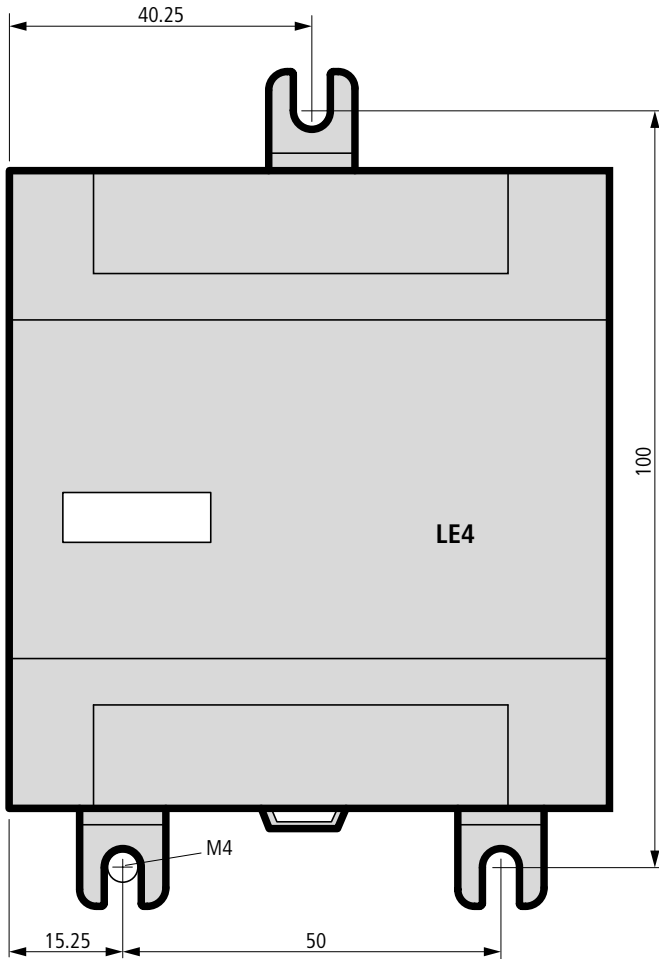
Bohrschablone M 1 : 1

Template for holes, scale 1 : 1

Gabarit de perçage, échelle 1 : 1

Dima di foratura, scala 1 : 1

Plantilla para taladros, escala 1 : 1



04/97 AWA27-1487